

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در .

بر نسخہ سی ۱ غروشدہ در .

مجموعہ فیضی

مرکزی ابو السعود جادہ سنہ ۱۸ نومرلو دکاندر .
کوندربہ جگ اوراق معل نامنہ اوراہ کوندربلیدر .
پوستہ اجرنی ویرلماش مکاتب قبول اولغاز .

استابول ایچون آونہ بازلماز . بوغاز ایچی داخل اولدیفی
حالدہ خارج ایچون بر سنہک آونہ بدلی — پوستہ
اجرتیہ رار — یاربم عثمانی لیواسیدر .

فی ۳ ربیع الاول سنہ ۱۳۰۶ ﴿ معارف نظارتک رخصتیہ ہفتہ در دفعہ نشر اولتور ﴾ فی ۲۶ تشرین اول سنہ ۱۳۰۴

نمونہ انتخاب

— ۳۱ —

حلیمکرای

سلاطین جنکیزیہ دندر . سلطان سلیم ثالث دورندہ استانبولہ
کوب اقامت ایش ایلی .

طبیعت شاعرانہ اقتضاسیخہ ظرفای شہرایہ اختلاط اوزرہ
ایکن . حدودہ مأمور ایدیان ہاد کرای معینہ قالغایاق بابہ سیلہ
تعیین قیلتش وید المصلحہ درسعادہ عودتہ کافی السابق خانہ سندہ
مقیم اولمشدر .

جودت تاریخندہ محرر اولدیفنہ کورہ بعدما (وزہ) دہ
تخصیص قیلتان چفتلکندہ اقامت ایتمک اوزرہ (۱۲۲۹) ربیع -
الاولندہ او طرفہ کوندربلشدر .

(فطین) لک روایتہ نظرأ و آخر عمرندہ سلوری قضاسندہ
کائن چتالجبہ ہجرت ایشدر . (۱۲۳۹) دہ وفات ایتمک
اورادہ واقع فرہاد پاشا جامی قبرستانندہ دفن اولمشدر .
مرتب دیوانچہ سندن بشقہ سلاطین جنکیزیہ دائر (کلین
خان) نامندہ بر اثری وارد کہ مشہور سروی — مجموعہ مزہ -
دہ مندرج منتخباندہ کوسرتلیدی اوزرہ — :

(بتدی نہال کلین خانان ربیعہ)

مصراعیلہ تاریخ اتمامی کوسرتمشدر .

حلیمکرای محصول طبع نظری فی اولان دلنشین سوزلرلہ
عثمانی شعرا سنک نظر تقدیر واحترامی جلب ایتمکدہ در .

مشارالہیک بعض اشعاری :

یتلر

دایر تجاہل ایتسہ بنجادر رقییدن
اولماز کدای دھرہ شہ عالم آشنا

بو شہر روزہ فرقت تمام اولوب آیا
نرم دیار دہ بر کون کایرمی عید فرح

ایلم جمده میکہ دار الامان ایش
شمدی دگل افندی! اودہ برزمان ایش

کل ای بلای دل زار مستخدم کل
خی اسیر فراق ایلمن اقدام کل

جور ساقی منت پیر مغان، چکک یتز
طبعہ کلدی قنور اوضاع شیخ وشادن

مرهم بہود وصلکہ طیبم قبل دوا
مبتلای درد حجیران اولدیفن نیزمیسین

رخش اندیشملہ آلم بن بو میدانی حاجم
یکہ ناز سمت عرفان اولدیفن نیزمیسین

مصراعلر

بیکلہ چیقدی حیف بن یار صاندیفن

سرمایہ خسارت ایش کار صاندیفن

اللہی سورسک خی سولتہ غم وار

مدارا ایتک لازم ایش اغیارہ نیزم

مقر زاغدر شمدی کلستان کوردیکلر

داد التدن کوکک فریاد التدن کوکک

ایل عبد اکبر ایلدی بن ماتم ایلدم

بدائع الافکار - فی صنائع الاشعار

مؤلفی : حسین کاشفی

— مابعد —

انواع شعر

انواع شعر شونلردر : قصیدہ، غزل، قطعہ، رباعی، فرد،
مثنوی، مستط، ترجعات، موصط .

قصیده ده مقصدہ انتقال ایچون مناسبت پیدا ایدن بیتہ
(کرز) تعبیر اولنور . ندیمک مشهور قصیده رائیہ سنہ کی :

(دید کی بر ایکی بیت القصید کیم اولمش)

(آنکله حضرت صدر کرینہ خدمتکار)

بیتی کی . بونی متعاقب مقصدی اولان ابراہیم پاشا وصفہ
(جناب) ی، یاخود (حضرت) ی زائد کورینن :

(جناب حضرت دستور آسمان مسند)

(کہ مهر ذاتنہ بر کردبالت زرتار)

بیتلہ کیرشمشدر .

قصیده ده اکثر یا (کرز) دن سکرہ کلوب شاعرک مخلصی
مشقل بولنان بیتنہ (تاج) عنوانی وریلیر . آندن سکرہ دعا
کلیر . نفعتک سلطان عثمان وصفندہ کی قصیدہ سنک آشاغیدہ
کوستریان صوک بیتلری کی :

(باشلا شمدن سکرہ ای نفی دعای دولته)

(بر دعا ایت کیم اولہ حسن قبولک مظهری)

(ایلیہ تا خسرو صاحبقران شرق وغرب)

(اشہب زریا لہنک صبح ایلہ جولانکری)

(حق سرافراز ایلسون ریات دین ودولتن)

(قدہ عزم ایلرسه اولسون فتح ونصرت رہبری)

(ایلدکچہ عزم میدان غزا اول قدم)

(بایمال اولسون بولندہ دشمن دینک سری)

لسقوجہلی غالب بک مرحومک :

(نجل برق اورر بر بر سواد داغ جاتمندن)

(جهانده طور عشقم نور آقان هر گلستاندن)

مطالعیلہ باشلایان نشیدہ سنہ بیتہ کندی طرفندن :

(نولہ باغ جهانده اولسه مهر وماهدن مشهور)

(بو قطعه م تازه بر کلدر گلستان بیساندن)

بیتلہ (قطعه) اطلاق اولغی - مؤلفک دیدیکی کی - معنای
لغوی بہ حمل اولنور . فی الحقیقہ - مآلہ نظرآ - او نشیدہ بہ
(قصیدہ) دیمک مناسبت آلاز . (اشہی)

(مابعدی وار)

قصیدہ - مطالعی مُصَرَّع اوله رق اون بشدن زیادہ بر قافیہ
اوزرہ سولتیش بیتی حاوی اولان شعردر .

قصیدہ (قصد) دن مشتقدر . بورادہ (مفعول) معناسنہ
(فعلیل) در . یعنی (مقصود قائل) دیکدر .

بعضا دیمشدردرکہ : قصیدہ فسحتی ایچی دیمک اولان
(قصید) دن مأخوذدر . بو اطلاق او درلو شعرک لفظ ومعنا
جہ مغز بستہ کبی خالص ومنظم اولسی لزومی مشعردر .

(قصیدہ) نک آخرندہ کی (ہ) - کہ فی الاصل (ہ) در -
وحدۃ دلالت ایدر . (نمر) و (نمرہ) کی .

بو (ہ) سلاک واحدہ نوع قافیہ نک اتحادینہ دلالت ایتک
اوزرہ ایراد اولشمشدر .

بیتہ دیمشدردرکہ : اولی اولان اقل ابیات قصیدہ اوتوز بر
اولمقدر . اک جوغی طقسنا طقوز اولور . اعلامی ایکسی
اورتہ سی بر مقدار اختیار ایتکدر .

قصیدہ مطالعارندہ (تصریح) لازمہ دندر . مطالعی مُصَرَّع
اولیان شمرہ - مطول اولسہ ده - قصیدہ نامی وریلز . اکا
(قطعه) دینیلیر . کتاب (نصاب الصبیان) ده کی مقطعات کی
مطالی مُصَرَّع اولان اشعارہ قطعه اطلاق قطعه نک معنای
لغویسنہ کورہدر، معنای اصطلاحیسنہ کورہ دکل .

- ملاحظہ مترجم -

قصیدہ اکثر یا مدایح اکبری متضمن اولور . بعضاً اولندہ
ویا آخرینہ قریب تغزل اولنور .
ندیم (کلیر) ردیفی قصیدہ سنہ :

(ناز و شیوہ یلہ کہ آغوشہ جانانہ کلیر)

(سینہ بی قلی کجوب تا حرم جانہ کلیر)

دیہ بر غزل ایلہ ابتدا ایتشددر . یوقاریدہ بیان اولندینی اوزرہ
بوکا امثال کی (نسب) ویا (تشبیب) دینیلیر .
نفی :

(شکر کیم بر بارکاه لطفہ قیلیم انتساب)

مصرعیلہ باشلایان قصیدہ سنک آخرینہ قریب :

(کوز اوجیلہ عاشقہ کہ لطف ایدر کاهی عتاب)

(بر سؤلہ بر قوماز اول غمزہ حاضر جواب)

مطالعی غزلی سولتشددر . بو ایکھئی صورت اکثریت اوزرہ
دها مطبوع دوشر .